

Renting in Seattle

ການຍ້າຍອອກ

ມີຫຼາຍຢ່າງທີ່ຄວນຈະຮູ້ກ່ຽວກັບການສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າ. ປັ້ນຄູ່ມືນີ້ໄດ້ເວົ້າເຖິງສິ່ງທີ່ຕ້ອງເຮັດໃນເວລາທີ່ທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກຫຼືເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານແຈ້ງໃຫ້ທ່ານຍ້າຍອອກ. ເວົ້າເຖິງການຄືນເງິນມັດຈໍາ, ການເຂົ້າເຖິງຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າແລະຂະບວນການໃຫ້ຍ້າຍອອກ. ເຂົ້າເບິ່ງທີ່ www.seattle.gov/rentinginseattle ຫຼືໂທຫາ Renting in Seattle Helpline (ສູນບໍລິການສາຍດ່ວນສໍາລັບການເຊົ່າໃນເມືອງ Seattle) ທີ່ໝາຍເລກ (206) 684-5700.



City of Seattle

Lao

ເມື່ອທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກ

- ຖ້າທ່ານຈ່າຍຄ່າເຊົ່າເປັນເດືອນຕໍ່ເດືອນ, ທ່ານຈຳເປັນຕ້ອງເຮັດໜັງສືແຈ້ງເປັນລາຍລະອຽດຢ່າງໜ້ອຍ 20 ວັນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານກ່ອນທ້າຍເດືອນທີ່ທ່ານຕ້ອງການຍ້າຍອອກ.
- ຖ້າທ່ານມີສັນຍາເຊົ່າໃນໄລຍະເວລາສະເພາະໃດໜຶ່ງ, ເບິ່ງສັນຍາເຊົ່າຄືນທີ່ຈະກວດສອບເງື່ອນໄຂການແຈ້ງການທີ່ຈຳເປັນ.
- ການທີ່ທ່ານບໍ່ແຈ້ງໃຫ້ທາງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຮູ້ກ່ອນລ່ວງໜ້າທ່ານອາດຈຳເປັນຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍຄ່າເຊົ່າເຮືອນໃຫ້ແກ່ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າໃນໄລຍະເວລາເຊົ່າດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້.
- ການຍົກເລີກສັນຍາເຊົ່າໄດ້ຖືກອະນຸຍາດໂດຍກົດໝາຍພາຍໃຕ້ບາງສະຖານະການສະເພາະຫລືເກີດຂຶ້ນໜ້ອຍ. ຖ້າທ່ານຕ້ອງການສິ້ນສຸດການເຊົ່າຂອງທ່ານກ່ອນທີ່ຈະໝົດອາຍຸ, ພະຍາຍາມເຈລະຈາຕໍ່ລອງກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານແລະຊອກຫາຄຳແນະນຳທາງກົດໝາຍຖ້າຈຳເປັນ.



ສະບາຍດີຫຼືບໍ່?
ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງຂ້າ
ພະເຈົ້າໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ຂ້າ
ພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ...



ເມື່ອເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານ ຍ້າຍອອກ

ຖ້າທ່ານມີສັນຍາເຊົ່າ, ໃຫ້ກວດເບິ່ງຄືນພາກສ່ວນກ່ຽວກັບການສິ້ນສຸດການເຊົ່າ. ຖ້າວ່າການເຊົ່າຫາກສິ້ນສຸດໃນວັນທີ່ແນ່ນອນ, ບໍ່ມີທາງເລືອກໃນການຕໍ່ສັນຍາແລະບໍ່ສາມາດປຸງນຄືນມາເປັນສັນຍາເຊົ່າແບບເດືອນຕໍ່ເດືອນ, ທ່ານອາດຕ້ອງຍ້າຍອອກໄປຕາມສັນຍາເຊົ່າ.

- ຖ້າທ່ານເຊົ່າແບບເດືອນຕໍ່ເດືອນນີ້, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຈະຕ້ອງມີເຫດຜົນພຽງພໍ ເພື່ອຢຸດຕິການເຊົ່າຂອງທ່ານ. ໜັງສືແຈ້ງການເປັນລາຍລັກອັກສອນຕ້ອງລະບຸເຫດຜົນທີ່ຈະແຈ້ງແລະແຈ້ງໄລຍະເວລາທີ່ຍ້າຍອອກຈາກເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານ. ມີ 18 ເຫດຜົນທີ່ສາມາດເຂົ້າເບິ່ງໄດ້ທີ່ www.seattle.gov/rentinginseattle.
- ບາງເຫດຜົນຍ້ອນພຽງແຕ່ຮຽກຮ້ອງໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຈ່າຍຊ່ວຍໃນການຍົກຍ້າຍໄປບ່ອນໃໝ່.
- ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານທີ່ຕ້ອງການໃຫ້ທ່ານຍ້າຍອອກໄປ, ໃຫ້ໂທຫາ Renting in Seattle Helpline ເພື່ອເບິ່ງວ່າແມ່ນແຈ້ງການທີ່ໃຊ້ໄດ້ບໍ່ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບເງື່ອນໄຂຕາມກົດໝາຍທັງໝົດ ຫຼືບໍ່.

ເງື່ອນໄຂໃນການຍ້າຍອອກ

- ທ່ານຖືກຮຽກຮ້ອງໂດຍກົດໝາຍໃນການທີ່ຈະສົ່ງຄືນເຮືອນເຊົ່າຕາມສະພາບເກົ່າຖ້າຖືກເປ່ເພກໃຫ້ຫັກລົບກັບມູນຄ່າການນໍາໃຊ້.
- ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຄວນມີລາຍການກວດສອບສິ່ງຕ່າງໆໃນເວລາທີ່ທ່ານຍ້າຍເຂົ້າພັກຕາມສັນຍາເຊົ່າຂອງທ່ານແລະຕ້ອງອີງໃສ່ລາຍການກວດການັ້ນເພື່ອກວດເບິ່ງວ່າທ່ານໄດ້ເຮັດໃຫ້ອຸປະກອນຕ່າງໆເປ່ເພສະຫງ່າງ່າຍຫຼືບໍ່.
- ຖ້າມີຄວາມເສຍຫາຍເກີດຂຶ້ນ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຈະຕ້ອງໄດ້ພິຈາລະນາອາຍຸແລະສະພາບຂອງທີ່ເສຍຫາຍເປ່ເພແລະບໍ່ສາມາດໄລ່ເກີນມູນຄ່າຕົວຈິງຂອງເຄື່ອງໄດ້.
- ການຍ່າງກວດສອບສະພາບເຮືອນກັບເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານແມ່ນການປະຕິບັດທົ່ວໄປໂດຍບໍ່ໄດ້ຮຽກຮ້ອງໂດຍກົດໝາຍ. ບັນທຶກສະພາບຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານກ່ອນທີ່ຈະສົ່ງກະແຈກຖືກຄືນ. ການຖ່າຍຮູບພາບແລະວິດີໂອອາດຈະເປັນປະໂຫຍດຖ້າຫາກວ່າເກີດມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບການຄືນເງິນມັດຈໍາຂອງທ່ານ.

	ເງື່ອນໄຂໃນເວລາຍ້າຍເຂົ້າມາ	ເງື່ອນໄຂໃນເວລາຍ້າຍອອກໄປ
ພົມປູພື້ນ	ບໍ່ຮ້າຍເງື່ອນໄຂ - ບາງຢ່າງຫາຍໄປ/ມີບາງຮອງຮອຍ	ຄືເກົ່າ
ຜ້າກັງ	ສະພາບດີ	ເສຍຫາຍໂດຍແມວຊຸດ
ໂຕະຄົວກິນຫ້ອງຄົວ (Countertops)	1" ມີຮອຍໄໝ້	ຄືເກົ່າ
ທາສີ	ທາສີໃຫມ່ທັງໝົດ	ການທາສີທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃນຫ້ອງນອນ

ການຄືນເງິນມັດຈໍາ

- ພາຍໃນ 21 ວັນນັບຈາກການສິ້ນສຸດສັນຍາເຊົ່າ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຈະຕ້ອງຈ່າຍຄືນເງິນມັດຈໍາຫຼືໃຫ້ຄໍາຊີ້ແຈງຢ່າງລະອຽດອະທິບາຍວ່າສ່ວນໃດໜຶ່ງຂອງເງິນມັດຈໍາຍ້ອນຫຍັງຈຶ່ງຖືກປະຕິເສດທີ່ຈະຈ່າຍຄືນ.
- ຕິດຕໍ່ຫາ Renting in Seattle Helpline ຖ້າເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານບໍ່ປະຕິບັດຕາມໄລຍະທີ່ກຳນົດໄວ້ 21 ວັນ.
- ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບຄວາມເສຍຫາຍຕໍ່ການນໍາໃຊ້, ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການສ້ອມແປງແລະໃບບິນທີ່ບໍ່ໄດ້ຊໍາລະ, ຕ້ອງໄດ້ຮັບການແກ້ໄຂໂດຍຜ່ານ Dispute Resolution Center of King County (ສູນການໄກ່ເກ່ຍການລະງັບຂໍ້ພິພາດຂອງຄົງຄາວຕີ້), www.kcdrc.org ຫຼືຜ່ານສານຮຽກຮ້ອງຂະໜາດນ້ອຍ, www.kingcounty.gov/courts/district-court/small-claims.aspx.



ສິດໃນການເຂົ້າເຖິງຂອງ ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າ

- ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານມີສິດທີ່ຈະສະແດງເຮືອນເຊົ່າໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າທີ່ຄາດຫວັງໄວ້, ພະນັກງານຫລືຜູ້ຊື້ໂດຍການແຈ້ງລ່ວງໜ້າ 1 ວັນ.
- ການຕົກລົງສັນຍາການສ້ອມແປງທີ່ຈຳເປັນຕ້ອງແຈ້ງລ່ວງໜ້າ 2 ວັນ.
- ທ່ານສາມາດປະຕິເສດການເຂົ້າເຖິງຂອງເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຖ້າທ່ານມີເຫດຜົນທີ່ແທ້ຈິງເຊັ່ນການເວລາວ່າງບໍ່ກົງກັນແຕ່ທ່ານຕ້ອງແຈ້ງວັນແລະເວລາທ່ານວ່າງໃຫ້ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຮູ້.
- ທັງທ່ານແລະເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານຕ້ອງມີເຫດຜົນທີ່ສົມເຫດສົມຜົນກ່ຽວກັບການເຂົ້າໄປຍັງເຮືອນເຊົ່າ.



ການຍົກຍ້າຍ

ເຈົ້າຂອງເຮືອນຕ້ອງໄດ້ຮັບ *Writ of Restitution* (ຄຳສັ່ງຊົດໃຊ້ຄວາມເສຍຫາຍ) ຈາກສານສູງໃນການໃຫ້ຍ້າຍຜູ້ເຊົ່າອອກ.

ຂະບວນການດັ່ງກ່າວຈະເລີ່ມຕົ້ນດ້ວຍການແຈ້ງການເພື່ອປະຕິບັດຕາມຫຼືຍ້າຍອອກ. ຖ້າຜູ້ເຊົ່າບໍ່ສາມາດປະຕິບັດຕາມແຈ້ງການຕາມກຳນົດເວລາ, ເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງ "ການຍຶດຄອງໂດຍຜິດກົດໝາຍຫລື" ຕໍ່ສານສູງແລະສົ່ງໝາຍສານແລະການຮ້ອງທຸກໃຫ້ຜູ້ເຊົ່າເຮືອນ. ຜູ້ເຊົ່າຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກຳນົດເວລາທີ່ລະບຸໄວ້ຫຼືບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍມີຄວາມສ່ຽງຕໍ່ການຖືກຕັດສິນໂທດ. ຜູ້ພິພາກສາຕັດສິນຜົນໄດ້ຮັບຕາມການໂຕ້ສວນທີ່ການຮັບຮັບຮັບການພິຈາລະນາວ່າດ້ວຍການສະແດງໃຫ້ເຫັນສາເຫດ.

ເປັນສິ່ງຈຳເປັນທີ່ຈະໄດ້ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານກົດໝາຍທັນທີຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບແຈ້ງການຈາກເຈົ້າຂອງເຮືອນເຊົ່າຂອງທ່ານແລະພະຍາຍາມຫຼີກເວັ້ນການຖືກຂັບໄລ່ອອກຈາກເຮືອນເຊົ່າຖ້າເປັນໄປໄດ້. ການຍ້າຍອອກທີ່ຖືກບັນທຶກໄວ້ໃນປະຫວັດການເຊົ່າຂອງທ່ານສາມາດເຮັດໃຫ້ການເຊົ່າເຮືອນໃນອະນາຄົດເກີດຂໍ້ຫຍຸ້ງຍາກແລະຍັງສາມາດທຳລາຍຄວາມໜ້າເຊື່ອຖືຂອງທ່ານ.

ໂທຫາ Renting in Seattle Helpline ສຳລັບຂໍ້ມູນເພີ່ມເຕີມ.



City of Seattle

Seattle.gov/rentinginseattle

ສາຍດ່ວນໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໝາຍເລກ: (206) 684-5700



ເມືອງ Seattle ເຊື່ອໃນການຢູ່ຮ່ວມກັນໂດຍບໍ່ມີການແບ່ງແຍກແລະມີຄວາມສະເໝີພາບ. ຍິນດີຕ້ອນຮັບຄົນເຂົ້າເມືອງແລະຜູ້ລີ້ໄພ. ພະນັກງານຂັ້ນເມືອງບໍ່ໄດ້ຖາມກ່ຽວກັບສະຖານະພາບທາງດ້ານພົນລະເມືອງແລະຮັບໃຊ້ທຸກຄົນຢ່າງສະເໝີພາບໂດຍບໍ່ໄດ້ຄຳນຶງເຖິງສະຖານະພາບເຂົ້າເມືອງ.

ຖ້າທ່ານມີຄວາມພິການແລະຕ້ອງການທີ່ຈະໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຈາກພວກເຮົາໃນຮູບແບບຕ່າງໆກະລຸນາໂທຫາສາຍດ່ວນໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຂອງພວກເຮົາ. ເບີສາຍດ່ວນ TTY ຂອງພວກເຮົາແມ່ນ (206) 233-7156.



ມີການແປພາສາພ້ອມໃຫ້ຢູ່ສະເໝີ. ເອກສານນີ້ແມ່ນມີຢູ່ໃນ:

English • Español • Oromiffa • af Soomaali • ກຸ່ມຊົນ • ກາສາໂຊຽ • 中文 • 한국어 • ພາສາລາວ
русский язык • ภาษาไทย • ភាសាខ្មែរ • Tiếng Việt